

Lavavajillas con capota



ES Manual de funcionamiento



NSF/ANSI 3 compliant




59566WN00- 2022.11

Introducción

 Lea las instrucciones siguientes, incluidas las condiciones de la garantía, antes de instalar y usar el equipo.

Visite nuestra página web www.electroluxprofessional.com y abra la sección Soporte para:

 Registrar su producto

 Ver recomendaciones sobre su producto e información sobre servicios y reparación

El manual sobre instalación, uso y mantenimiento (a continuación, el Manual) proporciona al usuario la información necesaria para el uso correcto y seguro del equipo.

Lo siguiente no debe interpretarse como una lista larga y precisa de advertencias, sino más bien como un conjunto de instrucciones adecuadas para mejorar el rendimiento del aparato en todos los aspectos y, por encima de todo, prevenir daños a personas o animales y daños materiales derivados de procedimientos de uso incorrectos.

Antes de efectuar cualquier operación, es muy importante que todo el personal encargado de transportar, instalar, poner en servicio, usar, efectuar el mantenimiento, reparar y desguazar el equipo, consulte y lea atentamente este manual para evitar maniobras incorrectas e inconvenientes que puedan perjudicar la integridad del equipo o ser peligrosas para las personas. Se recomienda informar periódicamente al usuario sobre las normas de seguridad. Asimismo, es importante formar y actualizar los conocimientos del personal autorizado a trabajar en el equipo sobre su uso y mantenimiento.

También es muy importante guardar el manual con esmero, en un sitio fácilmente accesible, para que se pueda consultar en cualquier momento en caso de dudas y siempre que sea necesario.

Si, tras leer este manual, aún existen dudas sobre el funcionamiento del equipo, póngase en contacto con el fabricante o el centro de asistencia autorizado, que se encuentran a su disposición para asesorarle sobre cómo obtener el mejor funcionamiento y la máxima eficacia de la máquina. Se recuerda que, durante el uso del equipo, siempre se deberán seguir las normativas vigentes en materia de seguridad, higiene en el trabajo y protección del medioambiente. Por lo tanto, es responsabilidad del usuario controlar que el equipo se ponga en marcha y utilice únicamente en condiciones óptimas de seguridad para las personas, animales y objetos.

IMPORTANTE

- El fabricante declina toda responsabilidad respecto de cualquier operación que se efectúe en el equipo sin respetar las instrucciones del presente manual.
- El fabricante se reserva el derecho de modificar sin previo aviso los aparatos descritos en esta publicación.
- Prohibida la reproducción total o parcial.
- Este manual está disponible en formato digital mediante:
 - solicitud al distribuidor o a la atención al cliente;
 - descarga del último manual actualizado desde la página web. www.electroluxprofessional.com;
- El manual deberá guardarse cerca del equipo, en un lugar fácilmente accesible. Los operadores y encargados del uso y mantenimiento del equipo deben poder localizar y consultar el manual con facilidad y en todo momento.

Indice

A	INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD	4
A.1	Información general	4
A.2	Normas generales de seguridad	4
A.3	Equipo de protección personal	5
A.4	Conexión de agua	5
A.5	Conexión eléctrica	6
A.6	Limpieza y mantenimiento de la máquina	6
A.7	Desguace de la máquina	6
B	GARANTÍA	7
B.1	Condiciones y exclusiones de la garantía	7
C	NORMAS DE SEGURIDAD GENERAL	7
C.1	Introducción	7
C.2	Características mecánicas de seguridad	7
C.3	Protecciones instaladas en la máquina	7
C.3.1	Resguardos	7
C.3.2	Dispositivos de seguridad	7
C.4	Señales de seguridad que se deben aplicar en la máquina o cerca de ella	7
C.5	Advertencias de uso y mantenimiento	8
C.6	Uso incorrecto razonablemente previsible	8
C.7	Final de la vida de la máquina	8
C.8	Riesgos residuales	8
D	INFORMACIÓN GENERAL	9
D.1	Introducción	9
D.2	Definiciones	9
D.3	Datos de identificación de la máquina y del fabricante	9
D.4	Identificación del equipo	10
D.4.1	Cómo conocer los datos técnicos	10
D.4.2	Cómo interpretar la descripción de fábrica	10
D.4.3	Cómo interpretar la referencia de tipo	10
D.5	Responsabilidad	11
D.6	Copyright	11
D.7	Conservación del manual	11
D.8	Destinatarios del manual	11
E	USO NORMAL	11
E.1	Uso correcto	11
E.2	Características del personal habilitado para utilizar el equipo	11
E.3	Requisitos básicos para el uso del equipo	11
F	DATOS TÉCNICOS	11
F.1	Características técnicas generales	11
G	DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO	13
G.1	Descripción de la máquina	13
H	DESCRIPCIÓN DEL PANEL DE CONTROL	14
H.1	Descripción del panel de control	14
H.2	Controles básicos	14
I	FUNCIONAMIENTO	15
I.1	Puesta en servicio	15
I.2	Modalidad de carga de la vajilla en los cestos	15
I.3	Tipo de cestos y carga	16
I.4	Funcionamiento	16
I.5	Ciclo de descalcificación (no disponible en todos los modelos)	17
I.6	Ciclos de lavado	17
I.7	Lavavajillas con capota con ablandador continuo incorporado	18
I.7.1	Recipiente de sal	18
I.7.2	Cómo llenar el recipiente de sal	18
J	LIMPIEZA DIARIA	19
J.1	Limpieza del aparato	19
J.2	Fin de servicio y limpieza interna diaria	19
J.2.1	Limpieza de las boquillas inyectoras	20
K	MANTENIMIENTO	20
K.1	Intervalos de mantenimiento	20
K.1.1	Mantenimiento preventivo	20
K.2	Periodicidad del mantenimiento	21
K.3	Periodos sin funcionamiento	21
K.4	Desagüe de la caldera	21
K.5	Desguace de la máquina	21
L	SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	22
L.1	Solución de problemas en general	22
L.2	Alarmas	24

A INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD

A.1 Información general

Este equipo está diseñado para usarse en aplicaciones comerciales, como cocinas de restaurantes, comedores u hospitales. Debe emplearse para el lavado de bandejas, platos, copas, cubiertos y objetos similares.

Para garantizar el uso seguro del equipo y comprender correctamente el manual, es necesario conocer los términos y las convenciones tipográficas que se utilizan en la documentación. Para señalar y reconocer los diferentes tipos de peligro, en el manual se utilizan los siguientes símbolos:



ADVERTENCIA

Peligro para la salud y la seguridad de los operadores.



ADVERTENCIA

Peligro de electrocución - tensión peligrosa.



PRECAUCIÓN

Riesgo de daños para el equipo o el producto.



IMPORTANTE

Instrucciones o información importantes sobre el producto



Equipotencialidad



Lea las instrucciones antes de utilizar el aparato



Aclaraciones y explicaciones






A.2 Normas generales de seguridad

- El equipo no debe ser utilizado por niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o carentes de experiencia o conocimiento, salvo que sean supervisadas e instruidas acerca del uso por alguien responsable de su seguridad.
 - No permita que los niños jueguen con el aparato.
 - Mantenga el embalaje y los detergentes fuera del alcance de los niños.
 - La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben realizarlos niños sin supervisión.
- Respecto al equipo de protección personal adecuado, consulte el capítulo “A.3 *Equipo de protección personal*”.
- Algunas ilustraciones del manual representan la máquina, o alguna de sus partes, con las protecciones desmontadas o sin ellas. Esto se ha hecho para facilitar las explicaciones. Está completamente prohibido utilizar la máquina sin las protecciones o con las protecciones desactivadas.
- Se prohíbe desmontar, manipular o impedir la legibilidad de las etiquetas y las señales de seguridad, peligro y obligación aplicadas en la máquina.
- Está prohibido retirar o manipular los dispositivos de seguridad de la máquina.

- El personal no autorizado no debe acceder a la zona de trabajo.
- Aleje los objetos o productos inflamables de la zona de trabajo.

A.3 Equipo de protección personal

Tabla resumen del equipo de protección personal (EPP) que debe utilizarse en las distintas fases de la vida útil del equipo.

Fase	Ropa de protección 	Calzado de seguridad 	Guantes 	Gafas 	Casco de seguridad 
Transporte	—	●	○	—	○
Manipulación	●	●	○	—	—
Desembalaje	○	●	○	—	—
Instalación	○	●	● ¹	—	—
Uso normal	●	●	● ²	○	—
Ajustes	○	●	—	—	—
Limpieza normal	○	●	● ¹⁻³	○	—
Limpieza extraordinaria	○	●	● ¹⁻³	○	—
Mantenimiento	○	●	○	—	—
Desmontaje	○	●	○	○	—
Desguace	○	●	○	○	—
Leyenda:					
●	EPI PREVISTOS				
○	EPI A DISPOSICIÓN O PARA UTILIZAR CUANDO ES NECESARIO				
—	EPI NO PREVISTOS				

1. Los guantes utilizados para estas operaciones deben ser resistentes a cortes. Si los operadores, personal especializado o usuarios no utilizan el equipo de protección personal, pueden exponerse a sufrir daños para la salud (dependiendo del modelo).

2. Los guantes utilizados para estas operaciones deben ser ignífugos y aptos para el contacto con el agua y las sustancias empleadas (consulte la hoja de datos de seguridad sobre las sustancias que requieren el uso de equipo de protección personal). Si los operadores, personal especializado o usuarios no utilizan el equipo de protección personal, pueden exponerse a sustancias químicas peligrosas y a daños para la salud (dependiendo del modelo).

3. Los guantes utilizados para estas operaciones deben ser aptos para el contacto con las sustancias empleadas (consulte la hoja de datos de seguridad sobre las sustancias que requieren el uso de equipo de protección personal). Si los operadores, personal especializado o usuarios no utilizan el equipo de protección personal, pueden exponerse a sustancias químicas peligrosas y a daños para la salud (dependiendo del modelo).

A.4 Conexión de agua

- La presión de funcionamiento del agua (mínima y máxima) debe situarse entre:
 - 0.5 bar [50 kPa] y 7 bar [700 kPa];

- Compruebe que no existan fugas de agua visibles durante y después del primer uso de la máquina.

A.5 Conexión eléctrica

- Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirlo el Servicio de atención al cliente o personal especializado con el fin de prevenir riesgos.

A.6 Limpieza y mantenimiento de la máquina

- Dependiendo del modelo y del tipo de conexión eléctrica, durante el mantenimiento, el cable y el enchufe se deben colocar en un punto donde el operador encargado del mantenimiento pueda verlos en todo momento.
- No toque la máquina con las manos o los pies húmedos ni descalzo.
- Está prohibido quitar las protecciones de seguridad.
- Utilice una escalera con protección adecuada para acceder a los equipos instalados en alto.
- Las operaciones de mantenimiento ordinario y extraordinario deben ser realizadas por técnicos que posean la cualificación necesaria. El incumplimiento de las instrucciones puede implicar riesgos para el personal.

Mantenimiento habitual

- No lave el equipo con chorros de agua, dispositivos de alta presión o limpiadores de vapor.

A.7 Desguace de la máquina

- El trabajo en el equipo eléctrico solo debe realizarlo personal especializado, con el equipo desconectado.
- Las operaciones de desguace deben estar a cargo de personal especializado.
- Para evitar que cualquier persona quede atrapada en el interior del aparato, debe inutilizarlo quitando cualquier mecanismo de bloqueo de la puerta.
- Consulte en “A.3 *Equipo de protección personal*” el equipo de protección personal adecuado.
- En el desguace de la máquina se debe destruir la marca “CE”, el manual y los demás documentos referentes al aparato.



IMPORTANTE

Guarde estas instrucciones en buen estado para que los distintos operadores puedan consultarlo.

B GARANTÍA

B.1 Condiciones y exclusiones de la garantía

Si la compra de este producto incluye cobertura de garantía, esta se otorga de acuerdo con la normativa local y sujeta a que el equipo se instale y use para los fines previstos, de acuerdo con la documentación correspondiente.

La garantía es efectiva cuando el cliente ha utilizado piezas originales y realizado el mantenimiento de acuerdo con la documentación de usuario y mantenimiento de Electrolux Professional, disponible en papel o en formato electrónico.

Electrolux Professional recomienda específicamente el uso de agentes de limpieza, aclarado y descalcificación autorizados por Electrolux Professional para obtener resultados óptimos y conservar la eficiencia del producto a lo largo del tiempo.

La garantía de Electrolux Professional no cubre:

- El coste de desplazamientos del servicio técnico para la entrega y recogida del producto.
- Instalación.
- Formación en el uso del equipo.
- Sustitución (o suministro) de piezas sujetas a desgaste salvo que sean resultado de defectos de material o fabricación, que se hayan comunicado en el plazo de una (1) semana desde la avería.
- Corrección del cableado externo.
- Corrección de reparaciones no autorizadas, así como de daños, desperfectos e insuficiencias provocados por:
 - Capacidad insuficiente o anómala de los sistemas eléctricos (corriente/voltaje/frecuencia, incluidos picos e interrupciones).
 - Suministro inadecuado o interrumpido de agua, vapor, aire, gas (incluidas impurezas u otros elementos que no cumplan los requisitos técnicos de cada equipo).

– Piezas de fontanería, componentes o productos consumibles de limpieza que no estén autorizados por el fabricante.

– Negligencia, mal uso, abuso o incumplimiento, por parte del cliente, de las instrucciones de uso y mantenimiento detalladas en la documentación correspondiente al equipo.

– Incorrección o deficiencia de: instalación, reparación, mantenimiento (incluida la manipulación, las modificaciones y las reparaciones realizadas por terceros no autorizados) y modificación de los sistemas de seguridad.

– El uso de componentes que no sean originales (como consumibles, piezas de desgaste o repuestos).

– Condiciones ambientales que provoquen tensiones térmicas (como sobrecalentamiento/congelación) o químicas (como corrosión/oxidación).

– Objetos extraños colocados o contenidos en el producto.

– Accidentes o fuerza mayor.

– Transporte y manipulación, incluidos rayaduras, abolladuras, astillamiento u otros daños del acabado del producto, salvo que dichos daños sean consecuencia de defectos de material o fabricación, comunicados en el plazo de una (1) semana desde la fecha de entrega, salvo que se haya acordado de otro modo.

- Productos en los que el número de serie original se haya eliminado, alterado o no pueda observarse con facilidad.
- Sustitución de bombillas, filtros u otros consumibles.
- Accesorios y software no autorizados o especificados por Electrolux Professional.

La garantía no incluye actividades de mantenimiento planificadas (incluidas las piezas necesarias para ello) ni el suministro de agentes de limpieza, salvo que se especifique por algún acuerdo local, sujeto a las condiciones del lugar.

Consulte en el sitio web de Electrolux Professional la lista de centros de atención al cliente autorizados.

C NORMAS DE SEGURIDAD GENERAL

C.1 Introducción

Las máquinas poseen dispositivos de seguridad eléctricos y mecánicos para proteger a los trabajadores y a la propia máquina.

Por ello, el usuario no debe retirar ni manipular dichos dispositivos. El fabricante declina toda responsabilidad por daños si dichos dispositivos no se utilizan o se manipulan.

C.2 Características mecánicas de seguridad, riesgos

La máquina no presenta bordes afilados ni partes salientes. Las protecciones de las partes móviles o bajo tensión están fijadas con tornillos por razones de seguridad.

C.3 Protecciones instaladas en la máquina

C.3.1 Resguardos

La máquina dispone de las protecciones siguientes:




- Protecciones fijas (por ejemplo: cárteres, tapas, paneles laterales, etc.) fijadas a la máquina y/o al bastidor con tornillos o enganches rápidos desmontables, que únicamente se pueden abrir con herramientas o equipos;
- protecciones móviles interbloqueadas (puerta) para acceder al interior de la máquina;
- puertas de acceso al equipo eléctrico de la máquina realizadas con paneles embisagrados, que únicamente se pueden abrir con herramientas. No es posible abrir la puerta cuando la máquina está conectada a la red de alimentación eléctrica.




C.3.2 Dispositivos de seguridad

La máquina cuenta con:

- interruptor general amarillo/rojo que también sirve de interruptor de emergencia;
- bloqueos en los paneles frontales de acceso al interior de la máquina;
- se deben instalar pulsadores de interrupción de emergencia y topes en las mesas de desplazamiento de los cestos para evitar que estos excedan su recorrido.

C.4 Señales de seguridad que se deben aplicar en la máquina o cerca de ella

Prohibición	Significado
	Está prohibido engrasar, lubricar, reparar y regular las piezas en movimiento
	Se prohíbe quitar los dispositivos de seguridad
	Se prohíbe utilizar agua para apagar incendios (expuesto en los componentes eléctricos)

Peligro	Significado
	peligro de aplastamiento de las manos
	precaución, superficie caliente
	peligro de electrocución (se indica en las partes eléctricas con la indicación de tensión)

C.5 Advertencias de uso y mantenimiento

Los riesgos asociados a la máquina son principalmente mecánicos, térmicos y eléctricos. Cuando ha sido posible, estos riesgos se han neutralizado:

- directamente, con el diseño de soluciones adecuadas.
- indirectamente, aplicando cárteres, protecciones y dispositivos de seguridad.

En el display del panel de mandos se indican las situaciones anómalas.

De todas formas, durante las operaciones de mantenimiento, existen algunos riesgos que no se han podido eliminar y que se deben neutralizar tomando medidas adecuadas.

Se prohíbe efectuar cualquier operación de control, mantenimiento, reparación o limpieza en los órganos en movimiento. Se debe informar sobre esta prohibición a todos los trabajadores mediante la colocación de avisos claramente visibles.

Para garantizar la eficacia de la máquina y su funcionamiento correcto, es indispensable efectuar el mantenimiento periódico de la manera descrita en este manual.

Se aconseja controlar periódicamente que todos los dispositivos de seguridad funcionen correctamente y que el aislamiento de los cables eléctricos no esté dañado; si están dañados, se deben sustituir.

C.6 Uso incorrecto razonablemente previsible

Se considera incorrecto todo uso diferente al especificado en este manual. Durante el funcionamiento del equipo no se admiten otros tipos de tareas o actividades, que, por lo tanto, se considerarán incorrectos, y que, en general, pueden comportar riesgos para la seguridad de los trabajadores y dañar el equipo. Se consideran usos incorrectos razonablemente previsibles:

- No efectuar el mantenimiento, la limpieza y los controles periódicos de la máquina.
- aportar modificaciones estructurales o de la lógica de funcionamiento;
- manipular los resguardos o los dispositivos de seguridad;
- que los operadores, personal especializado y de mantenimiento no utilice equipos de protección personal;
- no utilizar accesorios adecuados (por ejemplo, herramientas o escaleras inadecuadas);
- Mantener cerca del equipo materiales combustibles o inflamables, incompatibles o no relacionados con el trabajo.
- Instalar la máquina de modo incorrecto.
- introducción en el equipo de objetos incompatibles con su uso o que pueden causar daños a personas, al equipo o contaminar el medio ambiente.
- Tregar a la máquina.
- Incumplir las instrucciones de uso correcto de la máquina.
- otros comportamientos que pueden provocar riesgos que el fabricante no puede eliminar.

C.7 Final de la vida de la máquina

Al finalizar la vida útil del equipo, se recomienda desmontar los cables de alimentación eléctrica para dejarlo inoperativo.

C.8 Riesgos residuales

En la máquina existen riesgos que no se han eliminado por completo al efectuar el proyecto o mediante la instalación de protecciones. De todas formas, en este manual se ha informado al operador de dichos riesgos y se le han indicado exhaustivamente los dispositivos de protección individual que debe utilizar. Para reducir riesgos, deje espacios suficientes al instalar la unidad. Para preservar estas condiciones, las zonas próximas a la máquina tienen que estar siempre:

- Libres de obstáculos (como escaleras, herramientas, contenedores, cajas, etc.);
- limpias y secas;
- bien iluminadas.

Para la completa información del cliente, a continuación se indican los riesgos residuales de la máquina; esas circunstancias se deben considerar incorrectas y, por lo tanto, estrictamente prohibidas.

Riesgos residuales	Descripción de situaciones de riesgo
Resbalamiento o caída	El operador puede resbalar debido a la presencia de agua o suciedad en el suelo
Atrapamiento, arrastre o aplastamiento	Atrapamiento o arrastre del operador o de otras personas en el sistema de arrastre, durante la fase de trabajo de la máquina, debido a comportamientos incorrectos como: <ul style="list-style-type: none"> • introducir un brazo en la máquina para retirar un cesto bloqueado sin haber detenido la máquina mediante un interruptor de emergencia; • acceder al sistema de movimiento de los cestos sin haber detenido la máquina mediante un interruptor de emergencia. Uso de ropa inadecuada con objetos colgantes (como collares, mantones, bufandas, corbatas, etc.) o cabello largo sin recoger, que pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
Quemaduras y abrasiones (por ejemplo: resistencias, bandeja lisa fría, láminas y tubos del circuito de refrigeración)	Riesgo existente si el operador toca de manera intencionada o accidental algunos componentes internos de la máquina sin utilizar guantes de protección.
Cortes	Riesgo existente si el operador toca de manera intencionada o accidental algunos componentes con bordes afilados durante la limpieza de la máquina sin utilizar guantes de protección.
Quemaduras	El operador puede sufrir quemaduras si toca de manera deliberada o accidental algunos componentes internos de la máquina o la vajilla en la salida sin utilizar guantes o sin esperar a que se enfríen.
Corte de las extremidades superiores	Riesgo existente si el operador cierra violentamente los paneles frontales.

Riesgos residuales	Descripción de situaciones de riesgo
Electrocución	Riesgo existente si, al efectuar operaciones de mantenimiento, se tocan componentes eléctricos con el cuadro eléctrico bajo tensión
Caídas	Riesgo existente si el operador interviene en la máquina utilizando sistemas inadecuados para acceder a la parte superior (por ejemplo, escaleras poco estables) o si se sube directamente a la máquina
Aplastamiento o lesión	Es posible que el personal especializado no fije correctamente el panel de control al acceder al compartimento técnico. El panel podría cerrarse de repente.
Aplastamiento o amputación	Riesgo de lesión en las extremidades superiores durante el cierre de la tapa.

Riesgos residuales	Descripción de situaciones de riesgo
Vuelco de la carga	Riesgo existente durante el transporte de la máquina o del embalaje que la contiene si se utilizan herramientas o sistemas de elevación no adecuados o si la carga está desequilibrada
Químico	Riesgo existente al manipular sustancias químicas (por ejemplo, detergente, abrillantador, desincrustante, etc.) sin tomar medidas de seguridad adecuadas. Antes de manipular estos productos, se aconseja leer sus fichas de seguridad y etiquetas.



IMPORTANTE

En el caso de que se produzca una anomalía importante (por ejemplo: cortocircuitos, desconexión de los cables en las regletas de conexiones, avería de los motores, deterioro del blindaje de los cables eléctricos, etc.), el operador debe desactivar la máquina de inmediato.

D INFORMACIÓN GENERAL

D.1 Introducción

Este manual contiene información correspondiente a diferentes equipos. Las imágenes de productos de esta guía son solo ejemplos.

Se recuerda que los diseños y esquemas ilustrados en el manual no se han realizado a escala. Sirven para integrar y ejemplificar la información escrita pero no son una representación detallada del aparato suministrado.

En los diagramas de instalación del equipo, los valores numéricos indicados se refieren a medidas expresadas en milímetros y/o pulgadas.

D.2 Definiciones

A continuación, se enumeran las definiciones terminológicas utilizadas en el manual. Se aconseja leerlas atentamente antes de leer cualquier otra parte del manual.

Operador	persona encargada de instalar, regular, usar, efectuar el mantenimiento, limpiar, reparar y transportar la máquina.
Fabricante	Electrolux Professional S.p.A. o cualquier centro de asistencia autorizado por ésta.
Persona encargada del uso ordinario de la máquina	operador que ha sido preparado, formado e informado sobre las operaciones que debe efectuar y sobre los riesgos existentes durante el funcionamiento ordinario de la máquina.
Servicio de atención al cliente o un técnico especializado	operador capacitado/formado por el fabricante que, por su formación profesional, experiencia, capacitación específica y conocimientos de las normativas de seguridad, puede valorar las intervenciones que se deben efectuar en la máquina y reconocer y evitar posibles riesgos. Ha de tener conocimientos de mecánica, electrónica y electrónica.
Peligro	fuente de posibles lesiones o daños para la salud.
Situación peligrosa	cualquier situación peligrosa en la cual el operador se encuentra expuesto a uno o más peligros.
Riesgo	Posibilidad de sufrir lesiones o daños a la salud por existir situaciones peligrosas.

Protecciones	medidas de seguridad que consisten en utilizar los medios técnicos específicos (protecciones y dispositivos de seguridad) para proteger a los operadores contra los peligros.
Protección	elemento de una máquina utilizado de manera específica para proporcionar protección mediante una barrera física.
Dispositivo de seguridad	dispositivo (diferente de una protección) que elimina o reduce el riesgo; se puede utilizar solo o asociado a una protección.
Cliente	la persona que ha adquirido la máquina y/o que la gestiona y utiliza (por ejemplo, empresa, empresario o sociedad).
Dispositivo de detención de emergencia	conjunto de componentes para la detención de emergencia de máquina; el dispositivo se activa mediante una sola acción y evita o reduce los daños a personas, máquinas, animales o bienes.
Electrocución	descarga accidental de corriente eléctrica en el cuerpo humano.

D.3 Datos de identificación de la máquina y del fabricante

A continuación, se presenta un ejemplo de la marca o la placa de características presente en la máquina:

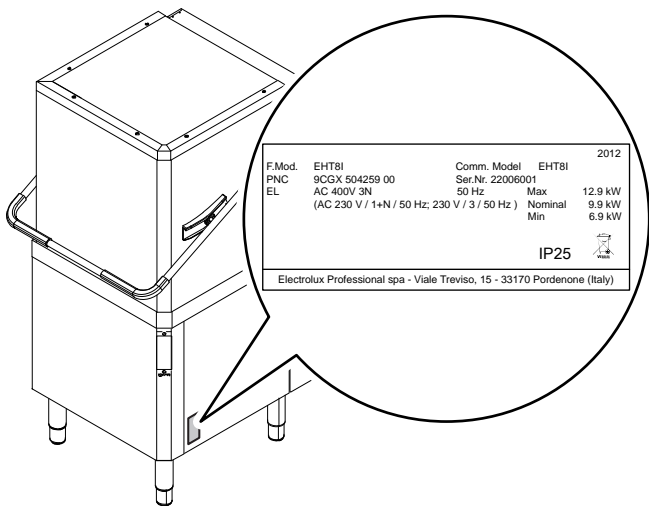
F.Mod.	_____	Comm. Model:	_____	2017
PNC	_____	Ser.Nr.	_____	
EL	_____	Hz	_____	Max _____ kW
Type ref.	_____	Min	_____	Nominal _____ kW
				_____ kW
Electrolux Professional spa - Viale Treviso, 15 - 33170 Pordenone (Italy)				

La placa de características contiene los datos técnicos y de identificación del producto que se describen a continuación.

F.Mod.	descripción de fábrica del producto
Comm.Model	denominación comercial
PNC	código de fabricación
N° de serie	número de serie
400V 3N~	tensión de alimentación
230V 3~ - 230V 1N~	conversión eléctrica

Hz	frecuencia de alimentación
12.9 kW	potencia máx.
9.9 kW	potencia nominal
6.9 kW	Potencia mín.
IPX25	grado de protección contra el polvo y el agua
Type ref.	lista de acrónimos utilizados para identificar el tipo de máquina de manera inequívoca.
CE	marca CE
Electrolux Professional SpA Viale Treviso 15 33170 Pordenone Italia	fabricante

La placa de características está situada en el panel lateral derecho del equipo.



2012

F.Mod.	EHT8I	Comm. Model	EHT8I
PNC	90GX 504259 00	Ser.Nr.	22006001
EL	AC 400V 3N (AC 230 V / 1+N / 50 Hz; 230 V / 3 / 50 Hz)	Max	12.9 kW
		Nominal	9.9 kW
		Min	6.9 kW

IP25

Electrolux Professional spa - Viale Treviso, 15 - 33170 Pordenone (Italy)



ADVERTENCIA

No retire, altere ni deje ilegible la marca de la máquina.



IMPORTANTE

La marca se debe destruir durante el desguace de la máquina.



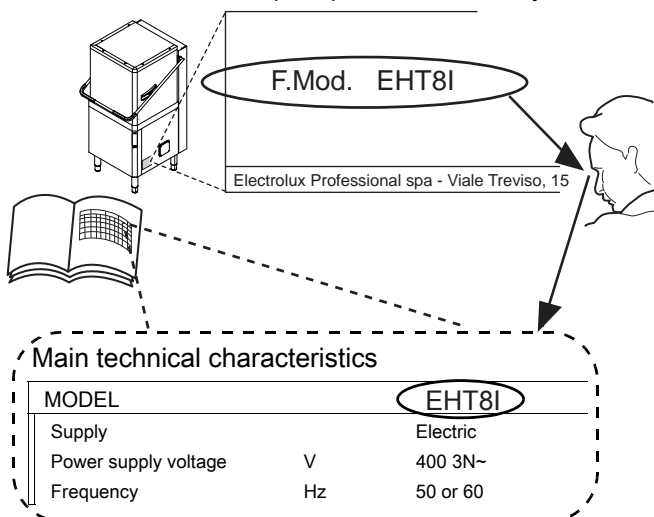
NOTA!

Citar los datos contenidos en la marca de la máquina cuando se contacte con el fabricante (por ejemplo, para solicitar piezas de recambio, etc.).

D.4 Identificación del equipo

D.4.1 Cómo conocer los datos técnicos

Para conocer los datos técnicos lea en la placa de características la descripción de fábrica del producto (F. Mod.), identifique los datos característicos de la máquina y consulte "Características técnicas principales, rendimiento y consumo".



D.4.2 Cómo interpretar la descripción de fábrica

La descripción de fábrica presente en la placa de características posee el siguiente significado (a continuación se ilustran algunos ejemplos):

Versión de pared individual						
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
N	HT	8	WS	G		
E	HT	8	M			
Z	HT	8	L	G	UK	
V	HT	7	G			

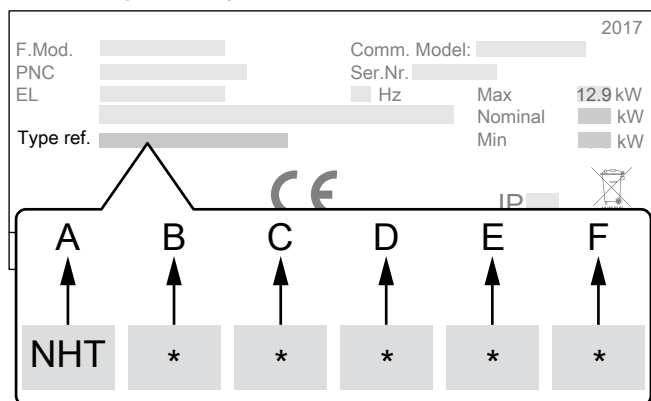
Versión de pared doble						
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
Z	HT	8	I	E	L	G
E	HT	8	T	I	E	L
V	HT	7	I	G		

Descripción de variables

(1) Marca	E = Electrolux, Z = Zanussi, N = To brand, K = Kipro, A = Alpeninox, H = Hakpro, KXT = Klumaier X Tanner, V = Veetsan
(2) Tipo de máquina	HT = Tipo capota
(3) cestos/hora	8 = 80 cestos/hora 7 = 72 cestos/hora
(4..7) Equipamiento del aparato	T = automático, I = capota con doble pared, E = Dispositivo de ahorro energético, L = ciclo de descalcificación, G = bomba de detergente + bomba de abrillantador + bomba de desagüe, DD = bomba de detergente, WS = ablandador de agua, M = marina, USPH = marina-USPH, 6 = 60 Hz, UK = mercado británico, S = detergente sólido.

D.4.3 Cómo interpretar la referencia de tipo

La referencia de tipo presente en la placa de características posee el siguiente significado.



Leyenda

A	Tipo de aparato • Lavavajillas con capota
B	Tipo de aclarado • 0 = sin bomba de aclarado • 1 = con bomba de aclarado
C	Tratamiento del agua • 0 = sin descalcificador de agua • 1 = con descalcificador de agua
D	Tipo de capota • 0 = capota manual • 1 = capota automática

Leyenda (cont'd.)

E	Dispositivo de ahorro de energía [ESD] <ul style="list-style-type: none">• 0 = sin ESD• 1 = con ESD
F	Resistencia en el calentador <ul style="list-style-type: none">• 0 = resistencia única• 1 = resistencia doble

D.5 Responsabilidad

Se declina toda responsabilidad debida a daños y anomalías provocados por:

- Incumplimiento de las instrucciones descritas en el presente manual;
- reparaciones no efectuadas correctamente y sustituciones por recambios no incluidos en el catálogo correspondiente (el montaje y el uso de piezas y accesorios no originales pueden perjudicar el funcionamiento del equipo y anulan la garantía);
- intervenciones efectuadas por personal no especializado;
- modificaciones o intervenciones no autorizadas.
- mantenimiento ausente o incorrecto;
- uso incorrecto del equipo
- casos excepcionales no previstos;
- uso del equipo por parte de personal desinformado y sin capacitación
- incumplimiento de las disposiciones vigentes en el país de instalación de la máquina en materia de seguridad, higiene y salud en el puesto de trabajo.

Se declina toda responsabilidad derivada de los daños causados por transformaciones y modificaciones arbitrarias llevadas a cabo por el usuario o por terceras personas.

El empresario, el encargado del lugar de trabajo o el técnico encargado del servicio técnico son responsables de proporcionar, según lo establecido en el país de instalación de la máquina, dispositivos de protección personal adecuados a los empleados y controlar que los utilicen correctamente.

El fabricante declina toda responsabilidad por los errores de este manual, ya sean de traducción o de impresión.

Todos los suplementos del manual de instrucciones de instalación, uso y mantenimiento que el fabricante envíe al cliente tendrán que conservarse junto al manual original, ya que forman parte de este.

D.6 Copyright

Este manual es exclusivamente para la consulta del operador y solo se puede entregar a terceros con la autorización de la compañía Electrolux Professional.

D.7 Conservación del manual

El manual se debe mantener en perfectas condiciones durante toda la vida del equipo, es decir, hasta que se desguace. El manual debe conservarse con el aparato en caso de cesión, venta, contratación, préstamo o alquiler del mismo.

D.8 Destinatarios del manual

Este manual se dirige:

- al empresario y al responsable del lugar de trabajo;
- a los operadores encargados del uso habitual de la máquina;
- técnicos especializados - Servicio de atención al cliente (consulte el manual de servicio).

E USO NORMAL

E.1 Uso correcto

Nuestras máquinas se han diseñado y optimizado para brindar rendimiento y eficiencia elevados.

El equipo solo se debe utilizar para el fin que se ha diseñado, es decir, lavar vajilla con agua y detergentes específicos. Cualquier otro uso debe considerarse incorrecto.

E.2 Características del personal habilitado para utilizar el equipo

El cliente debe asegurarse de que el personal encargado del uso ordinario del equipo haya recibido la formación necesaria y demuestre competencia a la hora de efectuar su trabajo.

El encargado de las maniobras debe:

- leer y comprendan el manual;
- reciban información y formación para poder efectuar su trabajo en plena seguridad;
- reciban formación específica sobre el uso correcto del equipo.



IMPORTANTE

El cliente debe comprobar que el personal haya entendido todas las instrucciones, sobre todo, las referidas a la seguridad e higiene en el trabajo durante el uso del equipo.

E.3 Requisitos básicos para el uso del equipo

- Conocer la tecnología y poseer experiencia específica en el uso del equipo.
- Poseer cultura general y técnica básicas, con un nivel suficiente para leer y entender el contenido del manual; incluida la interpretación correcta de los planos, señales y pictogramas.
- Poseer el conocimiento necesario para efectuar, con plena seguridad, las operaciones descritas en este manual.
- Conocer las normas de higiene y seguridad en el puesto de trabajo.

F DATOS TÉCNICOS

F.1 Características técnicas generales

Modelo	NHT8/EHT8/ KHT8/HHT8/ XHT8/ZHT8/ VHT7/	ZHT8/AHT8/ EHT8/NHT8/ HHT8/XHT8/ VHT7/	EHT8M/ EHT8IUSPH5	EHT8M6/ EHT8IUSPH6	EHT8TIL/ ZHT8TIL	
Voltaje de alimentación: transformable en versión monofásica	400 V 3N~ 230 V 3~ 230 V 1N~	400 V 3N~ ¹ 230 V 3~ ¹ 230 V 1N~ ¹	400 V 3~ — —	440 V 3~ — —	400 V 3N~ 230 V 3~ 230 V 1N~	
Frecuencia	Hz	50	50 o 60	50	60	50

Modelo		NHT8/EHT8/ KHT8/HHT8/ XHT8/ZHT8/ VHT7/	ZHT8/AHT8/ EHT8/NHT8/ HHT8/XHT8/ VHT7/	EHT8M/ EHT8IUSPH5	EHT8M6/ EHT8IUSPH6	EHT8TIL/ ZHT8TIL
Potencia máx.		12,9 ²	12,9 ²	12,9 ²	12,9 ²	12,9 ²
Potencia absorbida como ajuste de fábrica	kW	9,9	9,9	9,9	9,9	9,9
Potencia absorbida con suministro de agua a 65°C		6,9 ³	6,9 ³	—	—	6,9 ³
Resistencias de la caldera	kW	9,0	9,0	9,0	9,0	9,0
Resistencias de la cuba	kW	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0
Presión del suministro de agua	kPa [bar]	50 - 700 [0,5 - 7]	50 - 700 [0,5 - 7]	50 - 700 [0,5 - 7]	50 - 700 [0,5 - 7]	50 - 700 [0,5 - 7]
Temperatura de suministro del agua:	°C [°F]					
— para modelos sin ESD		10-65 [50-149]	10-65 [50-149]	10-65 [50-149]	10-65 [50-149]	10-65 [50-149]
— para modelos con ESD		—	10-20 [50-68]	—	—	10-20 [50-68]
Dureza del agua para modelos sin ablandador de agua continuo incorporado	°f/°d/ °e	14/8/10 máx.	14/8/10 máx.	14/8/10 máx.	14/8/10 máx.	14/8/10 máx.
Dureza del agua para modelos con ablandador de agua continuo incorporado	°f/°d/ °e	53,4/30/ 35,7 máx.	53,4/30/ 35,7 máx.	53,4/30/ 35,7 máx.	53,4/30/ 35,7 máx.	53,4/30/ 35,7 máx.
Conductividad eléctrica del agua para modelos sin ablandador de agua continuo incorporado	µS/ cm	<400	<400	<400	<400	<400
Concentración de cloruros en el agua	ppm	<20	<20	<20	<20	<20
Consumo de agua en ciclo de aclarado	l	2,0 ⁴	2 ⁴	2	2	2
Capacidad de la caldera	l	12	12	12	12	12
Capacidad de la cuba	l	24	24	24	24	24
Duración de los ciclos en modo "Alta productividad" ⁵	seg.	45-84-150 50-84-150 (VHT7G)	45-84-150 ⁶ 50-84-150 (VHT7IG)	45-84-150	45-84-150	45-84-150 ⁶
Duración del ciclo en la modalidad de conformidad con la norma "NSF/ANSI3" ⁵	seg.	57-84-150	57-84-150 ⁶	57-84-150	57-84-150	57-84-150 ⁶
Nivel de ruido legal Leq ⁷	dB[A]	LpA:68 dB LpA:1,5 dB	LpA:68 dB LpA:1,5 dB	LpA:68 dB LpA:1,5 dB	LpA:68 dB LpA:1,5 dB	LpA:68 dB LpA:1,5 dB
Grado de protección		IPX25	IPX25	IPX25	IPX25	IPX25
Peso neto para modelos sin [con] ESD	kg	106 [-]	117 [150]	117 [-]	117 [-]	119 [152]
Cable de alimentación		H07RN-F	H07RN-F	H07RN-F	H07RN-F	H07RN-F
Diámetro del cable de alimentación (valor mín. - máx.)	mm	18 - 25	18 - 25	18 - 25	18 - 25	18 - 25
Calor latente sin [con] ESD	kWh	0,5 [-]	0,5 [0,35]	0,5 [-]	0,5 [-]	0,5 [0,35]
Calor sensible sin [con] ESD	kWh	2 [-]	2 [1,49]	2 [-]	2 [-]	2 [1,49]

1. Para el modelo EHT8IELG6: 380-400 V 3N~ convertible 220-230 V 3~ o 220-230 V 1N~.
2. Si se activan con el software, las resistencias de la cuba y de la caldera deben coincidir.
3. Activable mediante el software solo por un técnico especializado.
4. Para modelos VHT7G y VHT7IG de 2,3 litros.
5. Con agua de suministro a una temperatura de 65°C [149°F].
6. En los modelos con dispositivo de ahorro de energía (ESD), los ciclos duran 11 segundos más.
7. Los valores de emisiones acústicas se han obtenido según EN ISO 11204.

	380 – 415V 3N		400 – 440 V 3		220 – 240 V 3		220 – 240V 1N	
	C	S	C	S	C	S	C	S
6,9 kW	5x2.5 mm ²	16A 3P + N	5x2.5 mm ²	16A 3P	4x4 mm ²	20A 3P	3x6 mm ²	40A 1P + N
9,9 kW	5x2.5 mm ²	20A 3P + N	4x2.5 mm ²	20A 3P	4x6 mm ²	32A 3P	3x10 mm ²	60A 1P + N
12,9 kW	5x4 mm ²	32A 3P + N	4x4 mm ²	25A 3P	4x10 mm ²	50A 3P	3x10 mm ²	70A 1P + N

C = Cable de alimentación eléctrica
S = Interruptor de encendido/apagado

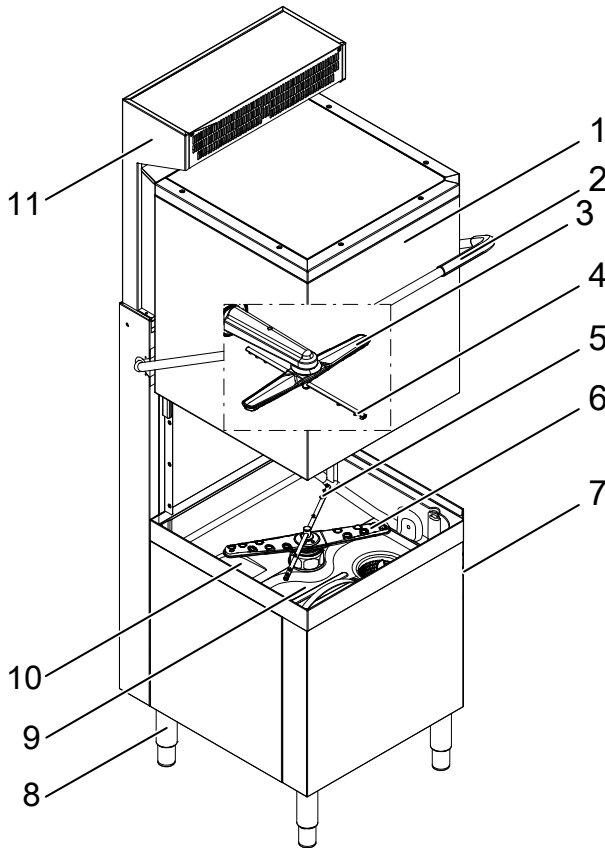


NOTA!

La duración de los ciclos estándar puede variar si la temperatura del agua de entrada y/o resistencia de la caldera es diferente de la indicada arriba.

G DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

G.1 Descripción de la máquina

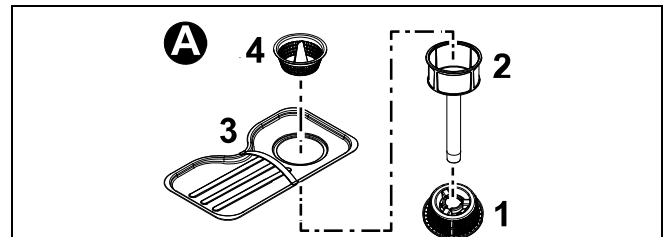


1	Campana
2	Asa
3	Brazo de lavado superior
4	Brazo de aclarado superior
5	Brazo de aclarado inferior
6	Brazo de lavado inferior
7	Panel de control
8	Patas regulables
9	Sistema de filtrado de la cuba de lavado (dependiendo del modelo)
	• Versión "A"
	• Versión "B"
	• Versión "C"

10 Recipiente de sal (dependiendo del modelo)

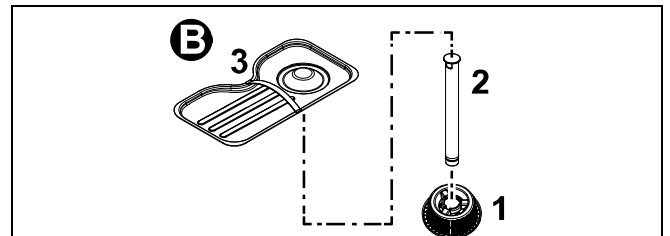
11 Dispositivo de ahorro de energía [ESD] (dependiendo del modelo)

Sistema de filtrado de la cuba de lavado "A"



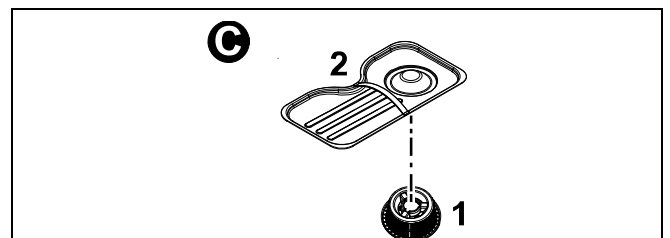
1. Filtro de la bomba
2. Filtro de la cuba
3. Filtro plano
4. Filtro de cesto

Sistema de filtrado de la cuba de lavado "B"



1. Filtro de la bomba
2. Rebosadero
3. Filtro plano

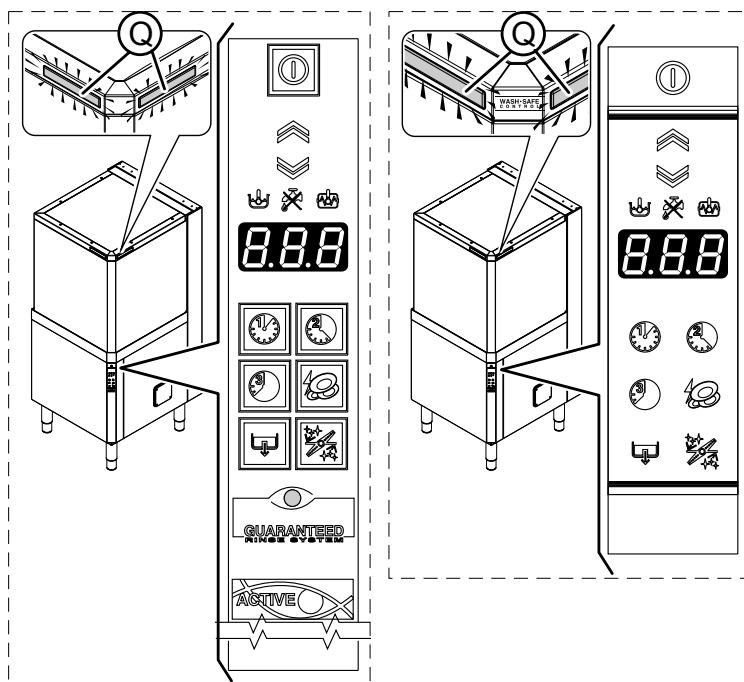
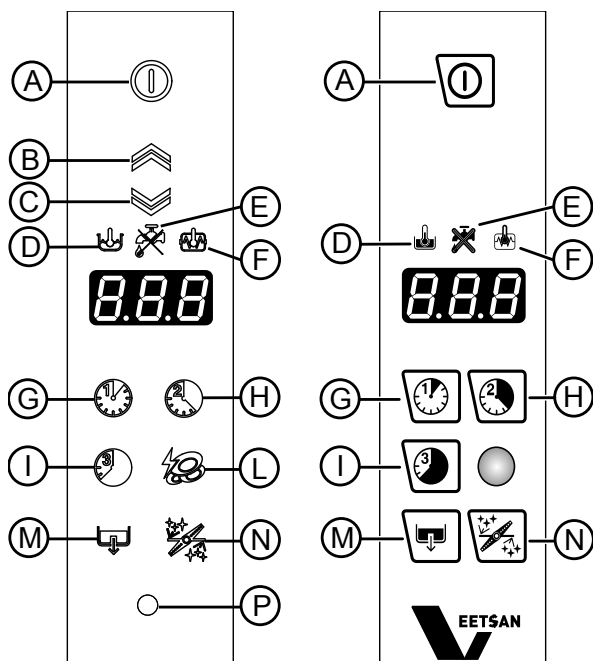
Sistema de filtrado de la cuba de lavado "C"



1. Filtro de la bomba
2. Filtro plano

H DESCRIPCIÓN DEL PANEL DE CONTROL

H.1 Descripción del panel de control



A	Encendido/apagado
B	Abrir capota
C	Cerrar capota
D	"Testigo de temperatura de cuba"
E	"Testigo de grifo del agua"
F	"Testigo de temperatura" de caldera
G	Ciclo de lavado 1
H	Ciclo de lavado 2
I	Ciclo de lavado 3
L	Alta productividad o conforme con NSF/ANSI 3
M	Ciclo de desagüe / autolimpieza
N	Ciclo de "descalcificación"
P	CONTROL DE SEGURIDAD DE LAVADO/ACTIVO
Q	Barra de LED

Indicador de Active/Wash Safe Control (control de seguridad de lavado/activo)



En los modelos con **Active/Wash Safe Control**, un dispositivo especial comprueba la temperatura de la fase de aclarado. El sistema de aclarado garantizado [GRS, GUARANTEED RINSE SYSTEM] controla automáticamente tiempo y temperatura del aclarado.

El GUARANTEED RINSE SYSTEM está activo:

- durante el ciclo de lavado y el testigo está APAGADO;
- durante el ciclo de aclarado y el testigo se enciende en color VERDE;
- al finalizar el ciclo de aclarado. El testigo permanece en color VERDE si la temperatura y el tiempo de aclarado han sido los programados; en caso contrario, el testigo se vuelve ROJO.
- tras la apertura de la capota, el testigo se APAGA.



NOTA!

Si el testigo está en ROJO, espere un par de minutos y repita el ciclo de lavado.

H.2 Controles básicos

A continuación, se describen todas las teclas y funciones presentes en los diferentes modelos del panel de mandos indicado anteriormente. Algunas funciones son comunes a todos los modelos de la gama y otras sólo se encuentran disponibles en algunas versiones.

Encendido / Apagado

Esta tecla indica el estado del equipo: encendido o apagado. El indicador de la tecla se ilumina cuando el equipo encendido.



Apertura/cierre de la capota (solo para versiones automáticas)

Esta tecla sirve para abrir o cerrar la capota solo en las versiones automáticas.



Ciclo de lavado 1

Esta tecla sirve para iniciar el **ciclo de lavado 1**. El indicador de la tecla se ilumina cuando este ciclo está seleccionado. Este ciclo es indicado para lavar la vajilla poco sucia.



Ciclo de lavado 2

Esta tecla sirve para iniciar el **ciclo de lavado 2**. El indicador de la tecla se ilumina cuando este ciclo está seleccionado. Este ciclo es indicado para lavar la vajilla normalmente sucia.



Ciclo de lavado 3

Esta tecla sirve para iniciar el **ciclo de lavado 3**. El indicador de la tecla se ilumina cuando este ciclo está seleccionado. Este ciclo es indicado para lavar la vajilla muy sucia.



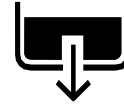
Modo de alta productividad o de conformidad con la norma NSF/ANSI 3

Esta tecla sirve para pasar de la modalidad de lavado "High productivity" a la modalidad "NSF/ANSI3" y viceversa.



Ciclo de desagüe / autolimpieza

Esta tecla sirve para poner en marcha un ciclo de desagüe / autolimpieza. El indicador de la tecla se ilumina cuando este ciclo está seleccionado.



Ciclo de descalcificación

Esta tecla sirve para ejecutar el ciclo de "descalcificación" con vinagre del circuito hidráulico de la máquina. Cuando se selecciona un ciclo, la tecla correspondiente se ilumina.



I FUNCIONAMIENTO

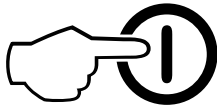
I.1 Puesta en servicio



NOTA!

Realice un par de ciclos en vacío para eliminar de la cuba y las tuberías los restos de aceite industrial que hubieran quedado.

- Abra la llave de paso del agua.
- Active la alimentación eléctrica.
- Levante la capota y compruebe que todos los componentes estén en la posición correcta.
- Apague el lavavajillas pulsando la tecla de encendido/apagado.
- Cierre la capota y pulse la tecla de encendido/apagado.



- Se enciende la luz piloto del botón de encendido/apagado, que indica que el lavavajillas está encendido y que el agua está entrando y calentándose. Aparece la palabra "FILL" (flujo de llenado) en la pantalla durante toda la fase de llenado y calentamiento.



NOTA!

El lavavajillas efectúa el primer llenado de la cuba mediante una serie de aclarados consecutivos con agua caliente, mientras la pantalla muestra el mensaje FILL (flujo de llenado). Este sistema ahorra hasta un 30% de tiempo respecto a los modelos tradicionales.

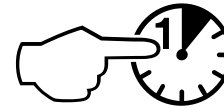
- Si se abre la capota durante esta fase, aparece en la pantalla el mensaje de error "CLOSE".



- La fase de llenado y calentamiento termina cuando el display muestra la temperatura de la cuba.



- Para visualizar la temperatura de la caldera durante el calentamiento de la cuba, levante la capota y pulse la tecla ciclo de lavado 1.



- Si el testigo "E" (consulte H.1 Descripción del panel de control) se enciende, compruebe que el grifo del agua esté abierto.



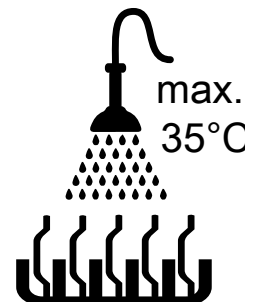
I.2 Modalidad de carga de la vajilla en los cestos

El equipo es adecuado para lavar platos, vasos y copas, tazas, cubiertos, envases y recipientes de plástico o acero inoxidable utilizados para preparar, cocinar y servir comida, así como una gran variedad de utensilios de cocina cerámicos o metálicos. Sin embargo, se aconseja no lavar vajilla decorada y no poner los cubiertos de plata en contacto con otros metales.



IMPORTANTE

El equipo no elimina de la vajilla los restos de alimentos quemados. Conviene eliminar los restos quemados limpiando la vajilla de manera mecánica o química antes de introducirla en el lavavajillas. Antes de introducir los cestos en la máquina, elimine los residuos de comida de los platos y aclárelos con agua fría o templada, a una temperatura máxima de 35°C [95°F], utilizando un aspersor de prelavado manual.



PRECAUCIÓN

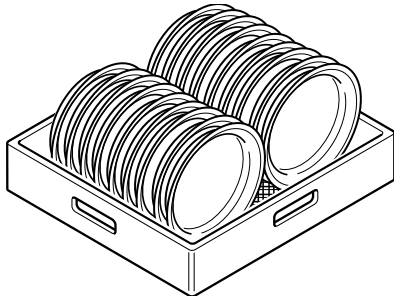
Si no se eliminan los residuos del detergente utilizado para el prelavado manual se pueden producir desperfectos en el lavavajillas que afecten al resultado del lavado.

**IMPORTANTE**

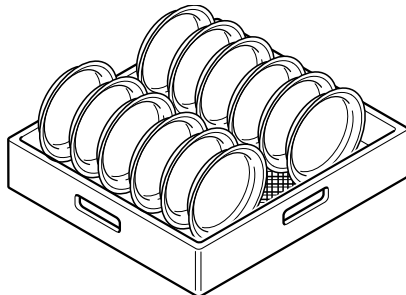
La máquina se debe usar exclusivamente para lavar vajilla, recipientes, etc. (consulte lo anterior); no la utilice para lavar animales o alimentos (como fruta, verdura, carne o pescado).

I.3 Tipo de cestos y carga

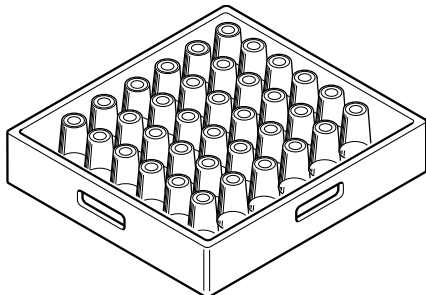
- Cesto AMARILLO: para 18 platos con un diámetro máximo de 240 mm.



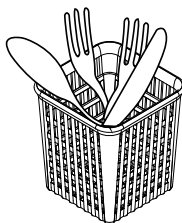
- Cesto VERDE: para 12 cuencos con un diámetro máximo de 240 mm.



- Cesto AZUL para vasos: los vasos se han de colocar boca abajo.



- Contenedor AMARILLO para cubiertos: inserte 15 artículos, con los mangos hacia abajo, en cada contenedor.



Disponible como accesorios: separadores para vidrio y cesto para platos con un diámetro máximo de 320 mm.

**NOTA!**

Si se utiliza un solo tipo de cesto para vajilla, es aconsejable elegir el cesto VERDE.

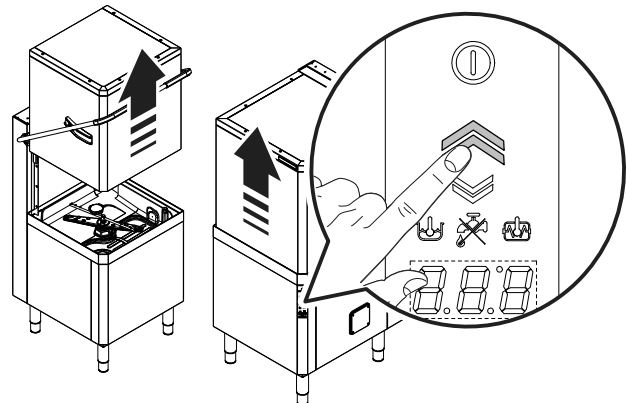
I.4 Funcionamiento**IMPORTANTE**

- Para garantizar la desinfección de la vajilla, lave al menos 3 cestos vacíos a velocidad mínima. De este modo, la máquina completa podrá alcanzar la temperatura de funcionamiento. Repita el procedimiento si la máquina se detiene o se mantiene con la capota abierta durante un periodo prolongado.
- En las operaciones diarias normales, debe cambiar el agua de la cuba al menos dos veces al día.

La fase de llenado y calentamiento termina cuando la pantalla muestra la temperatura de la cuba. El equipo está listo para su uso.



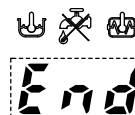
- Levante la capota.



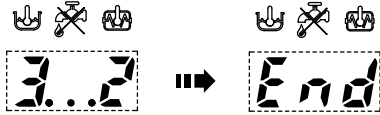
- Solo en modelos sin bomba de detergente, vierta en la cuba la cantidad de detergente que sea necesaria.
- Introduzca el cesto con la vajilla sucia.
- Cierre la capota y seleccione el ciclo de lavado adecuado. Se enciende el testigo luminoso correspondiente y comienza el ciclo:

Ciclo de lavado	Tipo de suciedad	Tecla
Ciclo I	Para vajilla ligeramente sucia	
Ciclo II (recomendado)	Para vajilla sucia	
Ciclo III	Para vajilla muy sucia	

- Para detener el ciclo de lavado, pulse la tecla del ciclo seleccionado o levante la capota.
- Para continuar el lavado, pulse de nuevo la tecla del ciclo seleccionado o cierre la capota. El ciclo se reanuda donde se había interrumpido.
- Al final del lavado, el lavavajillas emite una serie de señales acústicas y en el display parpadea "END":



- Levante la capota y quite el cesto con la vajilla limpia. En los modelos con "Energy Saving Device" [ESD], la pantalla muestra una cuenta regresiva de pocos segundos antes de que aparezca el mensaje "END":



IMPORTANTE

En caso de máquina automática, la capota se abre automáticamente al final del ciclo de lavado.

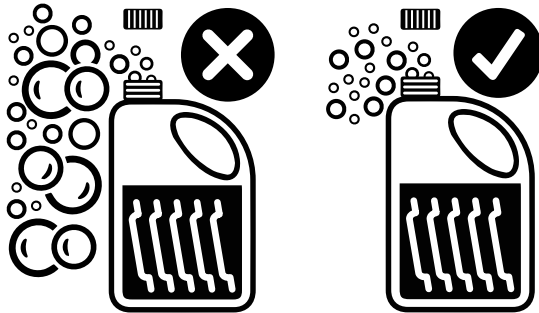
Modo de alta productividad o de conformidad con la norma NSF/ANSI 3

- La presión prolongada (5 seg.) de esta tecla permite cambiar la modalidad de la máquina de "High Productivity" a "NSF/ANSI 3 compliant" y viceversa. Esta tecla se apaga cuando la máquina se configura en la modalidad "NSF/ANSI 3 compliant" y se enciende al pulsar la tecla y la máquina se configura en la modalidad "High Productivity" (configuración predeterminada de fábrica).



PRECAUCIÓN

El uso de detergentes que forman "espuma o no son específicos", o en todo caso, de cualquier detergente que se utilice de manera distinta a lo indicado por el fabricante, puede dañar el lavavajillas y afectar al resultado del lavado.



NOTA!

Para obtener un lavado excelente, utilice detergente, abrillantador y descalcificador recomendados por Electrolux Professional. En la página web de Electrolux Professional, abra la página "Accesorios y Consumibles" y desplácese a la pestaña de equipos lavavajillas para ver cuáles son los detergentes y accesorios más adecuados.

1.5 Ciclo de descalcificación (no disponible en todos los modelos)

Pulse esta tecla para ejecutar el ciclo de descalcificación con vinagre del circuito hidráulico de la máquina.



PRECAUCIÓN

Utilice exclusivamente vinagre de vino (con el 6% de ácido acético) y ninguna otra sustancia descalcificante.



ADVERTENCIA

La descalcificación con sustancias químicas distintas del vinagre solo puede efectuarla un técnico especializado.

Se recomienda ejecutar este ciclo como se indica en la tabla:

Dureza del agua			El ciclo de descalcificación se ha de ejecutar aproximadamente cada: ¹	Usando el ciclo 2 durante 30 ciclos/día, el ciclo de descalcificación debería ejecutarse aproximadamente cada: ¹
°f	°d	°e	Ciclos	Días
5	2,8	3,5	1500	50
10	5,6	7,0	750	25
15	8,4	10,5	510	17
20	11,2	14	380	13
25	14	17,5	300	10
30	16,8	21,1	250	8

1. Considerando un tiempo de aclarado de acuerdo con el ajuste de fábrica.

Proceda del siguiente modo:

- Introduzca el tubo flexible de descalcificación de la máquina, marcado con la etiqueta específica, en un recipiente que contenga al menos 2 L de vinagre de vino al 6% (2 L es la cantidad mínima de vinagre necesaria para ejecutar correctamente el ciclo de descalcificación).
- Extraiga el cesto con vajilla y retire el rebosadero.
- Cierre la capota.
- Inicie el ciclo de descalcificación pulsando la tecla correspondiente durante al menos 5 segundos.



NOTA!

Para cancelar el ciclo de descalcificación si se activó accidentalmente, pulse a la vez las teclas de encendido/apagado y de descalcificación durante 5 segundos.

- Al terminar el ciclo de descalcificación, el lavavajillas emite una serie de señales acústicas y el mensaje "END" parpadea en el display.
- Monte el desagüe para desborde.






IMPORTANTE

El ciclo de descalcificación dura aproximadamente 1 h 30 s; no abra la capota durante esta fase ni active otras instrucciones hasta que finalice el ciclo en curso. Si la máquina se apaga durante el ciclo de descalcificación, al volver a encenderla el ciclo se reinicia desde el punto en que se interrumpió hasta finalizarlo.

1.6 Ciclos de lavado




El ciclo de lavado comprende un lavado con agua caliente y detergente a al menos 55°C (mín. 66°C para versiones Marine USPH) y un aclarado con agua caliente y abrillantador (mín. 82°C). Esta máquina puede trabajar en 2 modalidades "High Productivity" y "NSF/ANSI 3 compliant". Cuando la máquina se programa en la modalidad "High Productivity", los parámetros que definen los tiempos de ciclo y los ajustes de referencia de temperatura son los parámetros estándar, mientras que cuando la máquina se programa en la modalidad "NSF/ANSI 3 compliant", los parámetros son los que garantizan la prueba "NSF/ANSI 3 compliant" (consulte la tabla de tiempos).

Tabla de tiempos: tiempo de ciclo estándar en modalidad "High Productivity" (configuración predeterminada de fábrica)

		
45 ¹	84	150
50 ²	84	150

1. Con agua de suministro a 65 °C [149 °F] de temperatura.
2. Solo para los modelos VHT7G y VHT7IG.

Tabla de tiempos: tiempo de ciclo estándar en modalidad "NSF/ANSI 3 compliant" (configuración predeterminada de fábrica)

		
57 ¹	84	150

1. Con agua de suministro a 65 °C [149 °F] de temperatura.



NOTA!
En los modelos con dispositivo de ahorro de energía (ESD), los ciclos duran 12 segundos más. Un dispositivo prolonga la duración del ciclo si el agua de la caldera no ha alcanzado la temperatura mínima para un aclarado correcto. La duración y la temperatura del ciclo se pueden personalizar (p.ej., se puede aumentar el tiempo y la temperatura de aclarado). Solo personal especializado puede ajustar la duración del ciclo.

I.7 Lavavajillas con capota con ablandador continuo incorporado



IMPORTANTE
A diferencia de los descalcificadores tradicionales, este descalcificador continuo regenera las resinas mientras está encendido.

Estos modelos poseen un ablandador de agua continuo en el circuito de agua del lavavajillas. Este dispositivo elimina las sustancias calizas del agua de alimentación gracias a la acción de unas resinas especiales, suministrando agua descalcificada para el lavado.

Para que el descalcificador continuo actúe de modo eficaz, hay que regenerar las resinas de modo periódico en función de la dureza del agua y del número de lavados.

Autonomía del recipiente de sal en función de la variación de la dureza del agua en entrada

Dureza del agua			El recipiente de sal debe llenarse aproximadamente cada ¹ :	Usando el ciclo 2 durante 30 ciclos/día, el recipiente de sal debe llenarse aproximadamente cada: ¹
°f	°d	°e		
15	8,4	10,6	2700	90
20	11,2	14	2180	73
25	14	17,6	1575	53
30	16,9	21,1	1035	35
35	19,7	24,6	855	30
40	22,5	28,1	675	23
45	25,2	31,6	450	15
50	28,1	35,1	270	9

El ajuste de fábrica de la dureza máxima del agua de salida es de 10 °f/ 5,6 °d/ 7 °e.

1. Considerando un tiempo de aclarado de acuerdo con el ajuste de fábrica.

I.7.1 Recipiente de sal

Para poder descalcificar el agua, el recipiente especial debe estar lleno de sal. El recipiente de sal se debe llenar la primera vez que se activa el lavavajillas y cada vez que aparece el mensaje SAL End y la máquina emite una señal acústica.

Aunque en el display se visualice este mensaje, es posible efectuar el ciclo de lavado pero este se llevará a cabo con agua no descalcificada.



PRECAUCIÓN

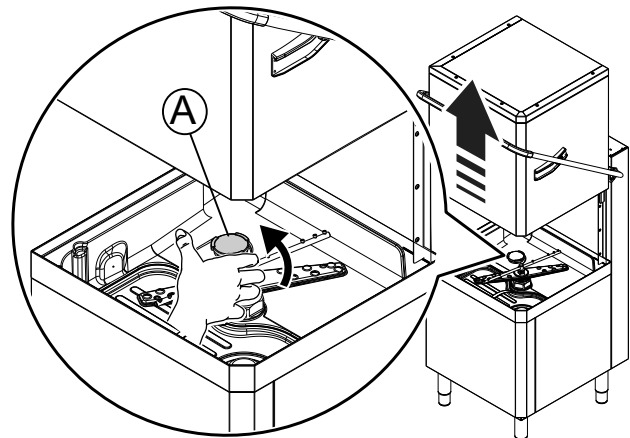
- Utilice únicamente sal gruesa con un nivel de pureza de 99,8% de NaCl. El uso de sal con un grado de pureza inferior puede causar la obstrucción del filtro del recipiente de sal y un mal funcionamiento del descalcificador de agua.
- El recipiente de sal solo se ha de abrir si se visualiza el mensaje SAL End. Abrir el tapón sin que en la pantalla se visualice el mensaje SAL End, puede hacer rebosar la solución salina y afectar al funcionamiento de la máquina.

I.7.2 Cómo llenar el recipiente de sal

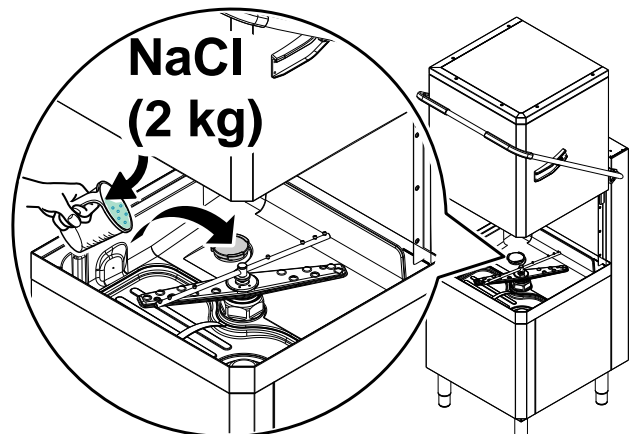
- Levante la capota y apague el lavavajillas pulsando la tecla de encendido/apagado.



- Afloje el tapón "A" del recipiente de sal, girándolo hacia la izquierda.



- Llene el recipiente "A" con sal de cocina gruesa [NaCl] hasta el nivel (se necesitan aproximadamente 2 kg), utilizando el embudo especial que se suministra con los accesorios.



- Limpie los eventuales residuos de sal que se puedan acumular sobre los bordes del orificio de llenado.



NOTA!
El recipiente de sal siempre tiene de agua; es normal que el agua rebose al llenarlo.

- Enrosque el tapón del recipiente "A" hacia la derecha y apriételo.



PRECAUCIÓN

Solo debe poner sal en el recipiente de sal. No introduzca sustancias químicas como detergente, desincrustador o abrillantador ya que dañarán el lavavajillas. Estos daños anulan la garantía y liberan al fabricante de toda responsabilidad.



NOTA!

Es normal que el mensaje SAL End se siga visualizando en el display aunque el recipiente esté lleno durante algunos ciclos de lavado, ya que la sal debe circular por todo el sistema. Esto no afecta al funcionamiento del lavavajillas.

J LIMPIEZA DIARIA



ADVERTENCIA

Consulte el capítulo "A *Información sobre seguridad*".

J.1 Limpieza del aparato

La máquina se debe limpiar al finalizar cada jornada de trabajo. Utilice agua caliente y, si es necesario, un detergente neutro y un cepillo o una esponja suave. Si utiliza otro tipo de detergente, siga atentamente las instrucciones del fabricante y observe las normas de seguridad indicadas en las fichas informativas suministradas con el producto o sustancia.

Para reducir la contaminación medioambiental se aconseja limpiar el equipo (por fuera y, si es necesario, por dentro) con productos con un grado de biodegradabilidad superior al 90%.



PRECAUCIÓN

No utilice estropajos de acero o materiales similares para limpiar las superficies de acero inoxidable. No utilice detergentes con cloro.



ADVERTENCIA

Cuando utilice productos químicos, respete las notas de seguridad y las recomendaciones de dosis impresas en el envase. Consulte el capítulo A.3 *Equipo de protección personal* respecto a la manipulación de productos químicos.



J.2 Fin de servicio y limpieza interna diaria

El aparato está diseñado para realizar un ciclo de limpieza automático que facilita la salida de residuos y garantiza una mayor salud e higiene:

- Levante la capota y extraiga el cesto con la vajilla limpia.

En versiones sin sistema de filtrado complementario

(consulte la ilustración siguiente, detalle "B")

1. Retire el filtro plano "1" y el desagüe para desborde "2".
2. Cierre la capota y seleccione el ciclo de desagüe pulsando la tecla "Drain/Self cleaning".
3. Al final del ciclo de desagüe, retire y limpie el filtro de aspiración de la bomba "3".

En versiones con sistema de filtrado complementario

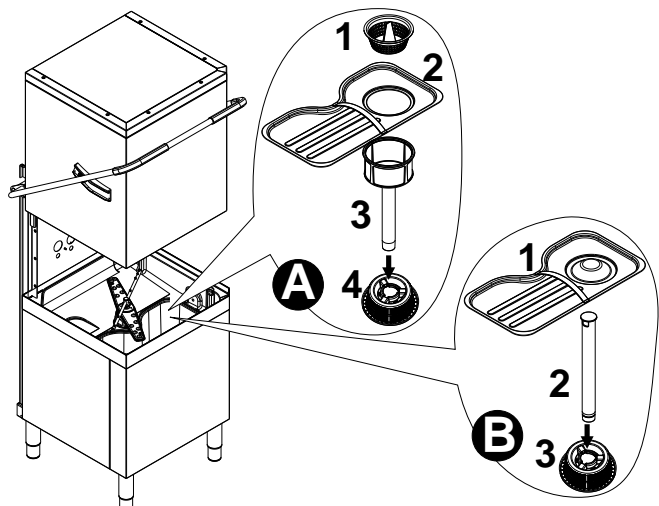
(consulte la ilustración siguiente, detalle "A")

1. Extraiga el filtro de cesto "1", el filtro plano "2".
2. Cierre la capota y seleccione el ciclo de desagüe pulsando la tecla "Drain/Self cleaning".
3. Espere unos 10 segundos y levante la capota de nuevo para extraer el filtro de la cuba "3".
4. Cierre la capota para reiniciar el ciclo de desagüe. Al final del ciclo de desagüe, retire y limpie el filtro de aspiración de la bomba "4".

En versiones con capota automática y sistema de filtrado complementario

(consulte la ilustración siguiente, detalle "A")

1. Extraiga el filtro de cesto "1", el filtro plano "2".
2. Cierre la capota pulsando la tecla "A".
3. Cierre la capota y seleccione el ciclo de desagüe pulsando la tecla "Drain/Self cleaning".
4. Espere unos 10 segundos y desactive el ciclo de desagüe pulsando de nuevo la tecla.
5. Levante la capota de nuevo pulsando la tecla "B" para extraer el filtro de la cuba "3".
6. Cierre la capota y vuelva a seleccionar reiniciar el ciclo de desagüe pulsando la misma tecla.
7. Al final del ciclo de desagüe, retire y limpie el filtro de aspiración de la bomba "4".



- Durante el ciclo de desagüe aparecerá el mensaje "CLE" (CLEAN).



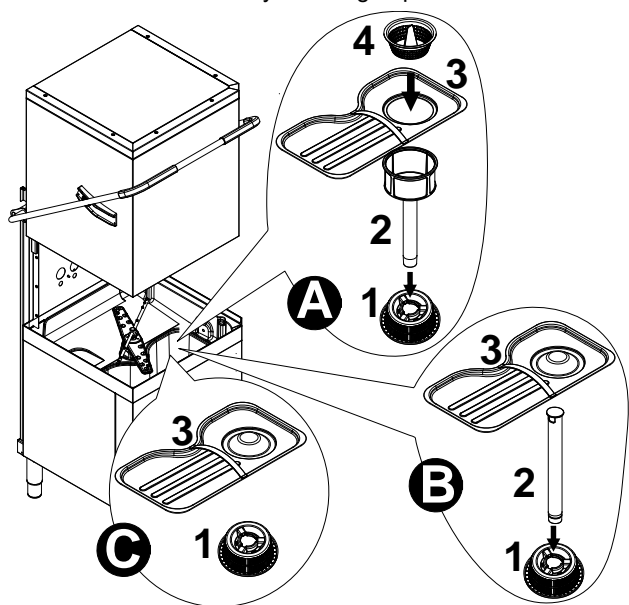
- Transcurridos unos minutos, 3 señales acústicas indican el final del ciclo de limpieza y "END" parpadea en el display.



- Apague el lavavajillas pulsando la tecla de encendido/apagado.

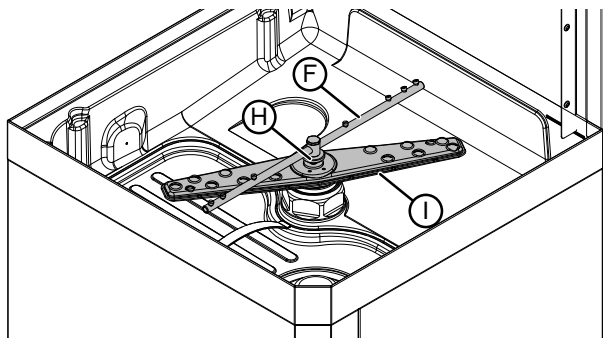


- Desactive la alimentación eléctrica.
- Cierre la llave de paso del agua.
- Vuelva a montar el filtro y el desagüe para desborde.



J.2.1 Limpieza de las boquillas inyectoras

- Retire los brazos de lavado superior e inferior "F" y de aclarado "I", tras desenroscar la tuerca anular "H".



- Lave a fondo los surtidores de lavado y aclarado con agua caliente y detergente neutro utilizando, si es necesario, un cepillo suave o una esponja. No limpie los orificios de las boquillas con herramientas afiladas que pudieran dañarlas.
- Vuelva a colocar los brazos superior e inferior de lavado y los brazos de aclarado.

K MANTENIMIENTO

K.1 Intervalos de mantenimiento

Los intervalos de inspección y mantenimiento dependen de las condiciones efectivas del funcionamiento de la máquina y de las condiciones ambientales (presencia de polvo, humedad, etc.), por lo tanto, no se pueden proporcionar intervalos de tiempo bien definidos. Para limitar al mínimo las interrupciones

de servicio, periódicamente se aconseja efectuar un mantenimiento escrupuloso de la máquina.

K.1.1 Mantenimiento preventivo

El mantenimiento preventivo reduce los tiempos de inactividad de la máquina e incrementa la eficiencia de la misma.

El Servicio de atención al cliente puede recomendar la adquisición del mejor plan de mantenimiento basándose en la intensidad de uso y la antigüedad del equipo.

Se aconseja estipular un contrato de mantenimiento preventivo y programado con el Servicio de atención al cliente.

K.2 Periodicidad del mantenimiento

Para garantizar una eficacia constante de la máquina, se recomienda respetar la frecuencia de control indicada en la tabla siguiente:

Mantenimiento, inspecciones, revisiones y limpieza	Periodicidad	Responsabilidad
Limpieza habitual <ul style="list-style-type: none"> limpieza general de la máquina y de la zona circundante 	Diaria	Operador
Limpieza habitual <ul style="list-style-type: none"> Cada mes se deben desincrustar las boquillas de lavado y aclarado con vinagre. 	Mensual	Operador
Limpieza habitual <ul style="list-style-type: none"> Cada mes desincruste las boquillas de lavado y aclarado con desincrustante. 	Mensual	Servicio
Protecciones mecánicas <ul style="list-style-type: none"> compruebe el estado de conservación y si hay piezas deformadas, flojas o desmontadas. 	Mensual	Servicio
Control <ul style="list-style-type: none"> compruebe la parte mecánica, observe si hay grietas o deformaciones: compruebe que los textos, los adhesivos y los símbolos sean legibles y estén en buen estado, y sustitúyalos si es necesario. 	Anual	Servicio
Estructura de la máquina <ul style="list-style-type: none"> Desincruste el calentador, las superficies internas del depósito y la tubería de la máquina. 	Anual	Servicio
Estructura de la máquina <ul style="list-style-type: none"> La manguera interna del dosificador peristáltico de abrillantador y detergente debe recibir mantenimiento periódico. 	Anual	Servicio
Estructura de la máquina <ul style="list-style-type: none"> Si se encuentra presente, limpie el serpentín con aletas del dispositivo de ahorro de energía. 	Anual	Servicio
Estructura de la máquina <ul style="list-style-type: none"> apriete de los pernos (tornillos, sistemas de sujeción, etc.) principales de la máquina. 	Anual	Servicio
Señales de seguridad <ul style="list-style-type: none"> compruebe la legibilidad y el estado de conservación de las señales de seguridad. 	Anual	Servicio
Panel de control eléctrico <ul style="list-style-type: none"> compruebe el estado de los componentes eléctricos instalados en el panel de control eléctrico. Revise el cableado entre el panel eléctrico y las piezas de la máquina. 	Anual	Servicio

Mantenimiento, inspecciones, revisiones y limpieza	Periodicidad	Responsabilidad
Cable de conexión eléctrica y enchufe <ul style="list-style-type: none"> compruebe el estado del cable de conexión (cámbielo si es necesario) y del enchufe. 	Anual	Servicio
Inspección general de la máquina <ul style="list-style-type: none"> revise todos los componentes, el equipo eléctrico, los indicios de corrosión, los tubos, etc. 	Cada 10 años ¹	Servicio

1. la máquina está diseñada y construida para que dure unos 10 años. Transcurrido dicho tiempo desde la puesta en servicio, se deberá realizar una inspección general de la máquina. A continuación, se indican algunos ejemplos de revisiones que se deben llevar a cabo.

K.3 Periodos sin funcionamiento

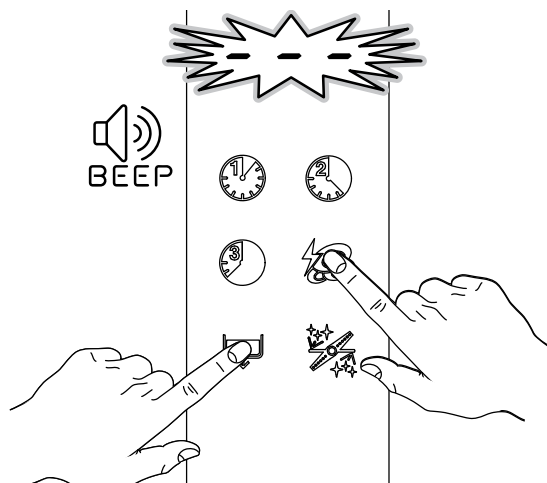
Si el aparato no va a ser utilizado durante un largo periodo de tiempo, adoptar las siguientes precauciones:

- cierre las llaves de paso de agua, si están presentes;
- desconecte la alimentación eléctrica o desconecte el enchufe de la toma, si está presente;
- desagüe las cubas por completo;
- retire los filtros y límpielos con detenimiento;
- desagüe la caldera por completo;
- vacíe por completo las mangueras de dosificación incorporadas. Retírelas de los recipientes;
- limpie con detenimiento las partes internas del equipo;
- pasar por todas las superficies de acero inoxidable del mueble un paño embebido en aceite de vaselina para formar una película de protección;
- airee las instalaciones de manera periódica.

K.4 Desagüe de la caldera

Si el aparato no se va a usar durante mucho tiempo, vacíe la caldera para evitar cualquier mal funcionamiento y/o la formación de moho y olores desagradables.


- Cierre la capota.
- Mantenga presionadas simultáneamente las teclas "Desagüe/autolimpieza" y "L" (consulte H.1 Descripción del panel de control).
- Un zumbador indica la activación de la bomba de aclarado y el display muestra tres líneas parpadeantes.
- Tres señales acústicas indican el final del ciclo.



K.5 Desguace de la máquina

No abandone el equipo a la intemperie al finalizar su ciclo de vida. El equipo se debe eliminar de conformidad con las normas vigentes en el país de uso de la máquina.

Todas las piezas metálicas son de acero inoxidable (AISI 304) y se pueden desmontar. Las partes de plástico están marcadas con la sigla correspondiente al tipo de material.

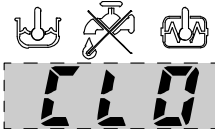
El símbolo  que aparece en el producto indica que no debe tratarse como residuo doméstico, sino desecharse correctamente para evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

Para reciclar este producto, póngase en contacto con el representante de ventas o distribuidor del producto, el Servicio de atención al cliente o el servicio de eliminación de residuos correspondiente.

L SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

L.1 Solución de problemas en general

Anomalía	Tipo de anomalía	Causas posibles	Soluciones
El lavavajillas no se pone en marcha	Bloqueo	El lavavajillas no está conectado a la red eléctrica.	Compruebe si el interruptor general del equipo está en la posición de encendido.
El lavavajillas no lava bien.	Rendimiento insuficiente.	No se limpian los platos antes de ponerlos en los cestos	Limpie los platos antes de ponerlos en los cestos.
		Los brazos de lavado se atascan en los restos sólidos de alimentos. Los residuos de alimentos no se han eliminado de los platos.	Compruebe que los inyectores de lavado no estén obstruidos por restos sólidos.
		Los brazos de lavado no se han instalado de manera correcta.	Compruebe la integridad de los brazos de lavado. Retire y vuelva a instalar los brazos de lavado.
		Los platos no están bien colocados en los cestos.	Compruebe si los platos se han colocado correctamente en los cestos.
		La dosificación de detergente es incorrecta.	Llame al centro de asistencia sobre detergentes y abrillantadores.
		El depósito de detergente está vacío.	Compruebe si hay detergente en el recipiente y recárguelo si es necesario.
		La bomba de detergente no funciona.	Llame al centro de asistencia sobre detergentes y abrillantadores.
		El filtro de aspiración de la cuba de lavado está sucio.	Limpie a fondo el filtro de aspiración de la cuba de lavado.
Las copas y los platos no se secan correctamente.	Rendimiento insuficiente.	El recipiente de abrillantador está vacío.	Compruebe si hay abrillantador en el recipiente y recárguelo si es necesario.
		La bomba de abrillantador no funciona.	Llame al centro de asistencia sobre detergentes y abrillantadores.
		La temperatura del agua de aclarado es demasiado baja.	Compruebe que la temperatura del agua de aclarado esté entre 82 °C y 90 °C. Llame al centro de asistencia sobre detergentes y abrillantadores para ajustar la temperatura según las especificaciones del abrillantador.
		Hay detergente con espuma en la cuba de lavado.	Compruebe si la vajilla se sumergió en un detergente con espuma (por ejemplo, detergente para lavado a mano), antes de colocarla en el lavavajillas. Use exclusivamente productos para lavavajillas profesionales que "no formen espuma".
Condensación en las copas.	Rendimiento insuficiente.	El recipiente de abrillantador está vacío.	Compruebe que haya abrillantador en el recipiente y recargue si es necesario.
		La bomba de abrillantador no funciona.	Llame al centro de asistencia sobre detergentes y abrillantadores.
Manchas en las copas.	Rendimiento insuficiente.	Hay detergente con espuma en la cuba de lavado.	Use exclusivamente productos para lavavajillas profesionales que "no formen espuma".
		La dosificación de abrillantador es incorrecta.	Llame al centro de asistencia sobre detergentes y abrillantadores.
		La dureza del agua es excesiva o escasa.	Ajuste la cantidad de detergente y de abrillantador. Llame al centro de asistencia sobre detergentes y abrillantadores.

Anomalía	Tipo de anomalía	Causas posibles	Soluciones
Espuma excesiva en la cuba.	Rendimiento insuficiente.	En la vajilla quedan restos de alimentos o detergente, utilizado en el prelavado manual.	Elimine los restos de alimentos o detergente de la vajilla.
		La temperatura del agua de lavado es demasiado baja.	Compruebe si la temperatura del agua del módulo de lavado está entre 55°C y 65°C. Llame al centro de asistencia sobre detergentes y abrillantadores para ajustar la temperatura según las especificaciones del detergente.
		Hay detergente con espuma en la cuba de lavado.	Vacíe y recargue la cuba con agua hasta que desaparezca la espuma.
Copas con manchas o puntos.		Exceso de abrillantador.	Reduzca la cantidad de abrillantador. Llame al centro de asistencia sobre detergentes y abrillantadores.
Baja presión de los brazos de lavado.	Rendimiento insuficiente.	El filtro de la cuba está obstruido. El filtro de la bomba de lavado está obstruido. La manguera de descarga de agua está obstruida. La bomba de lavado no funciona correctamente.	Limpie el filtro de la cuba. Limpie el filtro de la bomba de lavado. Llame al servicio técnico. Llame al servicio técnico.
Baja presión de los brazos de aclarado.	Rendimiento insuficiente.	Los brazos de aclarado están atascados. La presión del agua tras el reductor de presión es inferior a 1 bar.	Limpie los brazos de aclarado. Llame al servicio técnico.
La bomba de lavado no funciona.	Bloqueo	La bomba de lavado está obstruida.	Llame al servicio técnico.
La bomba de descarga no funciona.	Rendimiento insuficiente.	La bomba de descarga está atascada.	Llame al servicio técnico.
El lavavajillas está apagado, pero sigue cargando agua.	Rendimiento insuficiente.	La válvula de entrada está dañada.	Cierre el grifo o los grifos de agua y llame al servicio técnico.
La pantalla indica que se cierre la capota.  Una vez cerrada la capota, la pantalla muestra la misma anomalía.	Bloqueo	El interruptor magnético de la capota no funciona.	Llame al servicio técnico.

Si el defecto continúa después de las comprobaciones anteriores, llame al Servicio de atención al cliente e indique:

- A. tipo de desperfecto;
- B. PNC (código de número de producto) del aparato;
- C. Ser. No. (Nº de serie del aparato).



IMPORTANTE

El código PNC y el número de serie son indispensables para identificar el aparato y la fecha de fabricación.



NOTA!

Para obtener más información sobre la solución de problemas, consulte el manual de instalación completo en el sitio web.

L.2 Alarmas

Anomalia	Tipo de anomalia	Descripción	Causas posibles	Acciones
A1	Bloqueo El equipo se detiene	Falta de agua	<ol style="list-style-type: none"> 1. El grifo está cerrado. 2. El filtro de la entrada de agua está obstruido. 3. Presión insuficiente en el circuito hidráulico. La presión del agua es inferior a 5 L/min o a 0,5 bar [50 kPa]. 4. El rebosadero no se ha introducido correctamente (solo en equipos sin bomba de desagüe). 5. Válvula de llenado de la cuba averiada. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Abra el grifo de agua de entrada. 2. Limpie el filtro de la entrada de agua. 3. Compruebe la presión del agua del grifo principal. Debe ser de 0,5 bar [50 kPa] como mínimo. 4. Inserte el rebosadero de manera correcta. 5. Llame al servicio técnico.
B1	Advertencia	Desagüe insuficiente	<ol style="list-style-type: none"> 1. No se ha retirado el rebosadero. 2. Obstrucción en el tubo de desagüe o en la abertura del rebosadero. 3. Purgador de aire o presostato de cuba sucio. 4. Tubo de desagüe retorcido, aplastado o doblado, que causa la limitación del caudal. 5. El tubo de retorno de la cuba de lavado, conectado a la ventilación de la bomba, está doblado u obstruido. 6. Tubo de desagüe roto (solo en versiones con bomba de desagüe). 7. Bomba de desagüe atascada. 8. Presostato de cuba averiado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Retire el rebosadero. 2. Elimine cualquier obstrucción del tubo de desagüe o de la abertura del rebosadero. 3. Limpie el purgador de aire. 4. Asegúrese que el tubo de salida no está retorcido, aplastado ni doblado. 5. Llame al servicio técnico. 6. Llame al servicio técnico. 7. Llame al servicio técnico. 8. Llame al servicio técnico.
B2	Advertencia	Nivel de agua de la cuba demasiado alto	<ol style="list-style-type: none"> 1. Obstrucción en el tubo de desagüe o en la abertura del rebosadero. 2. Purgador de aire o presostato de cuba sucio. 3. Presostato de cuba averiado. 4. Válvula YV1 de llenado de la cuba averiada o bloqueada. 5. Atasco de relé de la válvula de llenado de la cuba (RL5 en placa electrónica AP2). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Elimine cualquier obstrucción del tubo de desagüe o de la abertura del rebosadero. 2. Limpie el purgador de aire. 3. Llame al servicio técnico. 4. Llame al servicio técnico. 5. Llame al servicio técnico.
C1	Advertencia	Elevación demasiado rápida de la temperatura del boiler <i>Ciclo de lavado más largo de lo previsto. Bajo rendimiento de lavado. Fase de aclarado con agua fría.</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Falta de agua. 2. Atasco del contactor de resistencias del boiler. 3. Error de potencia nominal de las resistencias. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Compruebe que la llave de entrada de agua esté abierta. 2. Llame al servicio técnico. 3. Llame al servicio técnico.
C2	Advertencia	Temperatura del acumulador demasiado alta <i>Ciclo de lavado más largo de lo previsto. Fase de aclarado con agua fría.</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Conjunto de parámetros incorrecto. 2. Avería del sensor de nivel de agua del boiler. 3. Atasco del contactor de resistencias del boiler. 	Llame al servicio técnico.
C3	Advertencia	Temperatura excesiva de la cuba de lavado <i>Bajo rendimiento de lavado.</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Temperatura excesiva del agua de entrada. 2. Conjunto de parámetros incorrecto. 3. Ajuste muy alto de la temperatura de aclarado. 4. Avería de relé o PCB. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Compruebe que la temperatura del agua de entrada no supere 60°C. 2. Llame al servicio técnico. 3. Llame al servicio técnico. 4. Llame al servicio técnico.

Anomalía	Tipo de anomalía	Descripción	Causas posibles	Acciones
C4	Advertencia	Avería o desconexión del sensor de temperatura de la cuba <i>Bajo rendimiento de lavado.</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1. El sensor de temperatura de la cuba está desconectado. 2. Rotura del sensor o del cable del sensor de temperatura de la cuba. 	Llame al servicio técnico.
C5	Advertencia	Avería o cortocircuito del sensor de temperatura de la cuba <i>Bajo rendimiento de lavado.</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1. El sensor de temperatura de la cuba está desconectado. 2. Rotura del sensor o del cable del sensor de temperatura de la cuba. 	Llame al servicio técnico.
C6	Advertencia	Avería o desconexión del sensor de temperatura del boiler <i>Bajo rendimiento del lavado y del aclarado.</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1. El sensor de temperatura del boiler está desconectado. 2. Rotura del sensor o del cable del sensor de temperatura del boiler. 	Llame al servicio técnico.
C7	Advertencia	Avería o desconexión del sensor de temperatura del boiler <i>Bajo rendimiento del lavado y del aclarado.</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1. El sensor de temperatura del boiler está desconectado. 2. Rotura del sensor o del cable del sensor de temperatura del boiler. 	Llame al servicio técnico.
C9	Bloqueo El equipo se detiene	La campana automática no funciona <i>Apague y encienda el equipo. Si el problema continúa, llame al centro de servicio.</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Funcionamiento incorrecto de uno o más microinterruptores de puerta. 2. Avería del motor de la campana automática. 3. Bastidor de la campana bloqueado. 	Llame al servicio técnico.
C10	Advertencia	Avería o desconexión del sensor de temperatura de aclarado <i>Bajo rendimiento del lavado y del aclarado.</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1. El sensor de temperatura de aclarado está desconectado. 2. Rotura del sensor o del cable del sensor de temperatura de aclarado. 	Llame al servicio técnico.
C11	Advertencia	Avería o cortocircuito del sensor de temperatura de aclarado <i>Bajo rendimiento del lavado y del aclarado.</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1. El sensor de temperatura de aclarado está desconectado. 2. Rotura del sensor o del cable del sensor de temperatura de aclarado. 	Llame al servicio técnico.
C12	Bloqueo El equipo se detiene	El sensor de nivel de la cuba no funciona	<ol style="list-style-type: none"> 1. Purgador de aire sucio o agua en la manguera que se conecta con el presostato SP1. 2. SP1 El conector del sensor CX8/X9 está desenchufado. 3. SP1 Sensor defectuoso o averiado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Limpie la cuba y retire cualquier atasco visible del purgador de aire. Apagado y encendido: si el problema continúa llame al centro de servicio. 2. Llame al servicio técnico. 3. Llame al servicio técnico.
C13	Advertencia	La bomba de aclarado no funciona <i>Bajo rendimiento del aclarado.</i>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Desperfección de la bomba de aclarado. 2. La manguera del purgador de aire está doblada u obstruida. 	Llame al servicio técnico.
E1	Advertencia respecto al modelo manual Bloqueo El equipo de modelo automático se detiene	Error de comunicación	<ol style="list-style-type: none"> 1. Desperfección del conector del cable de comunicación. 2. Fallo de hardware. 	Llame al servicio técnico.

Anomalia	Tipo de anomalia	Descripción	Causas posibles	Acciones
E2	Advertencia	Baja temperatura de la cuba <u>Bajo rendimiento de lavado.</u>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Avería de la resistencia de la cuba. 2. Desperfecto de conexión de la resistencia. 3. Error de potencia nominal. 4. Avería del relé RL4 en AP2 de la placa electrónica. 5. Desconexión o avería del termostato de sobrecalentamiento. 	Llame al servicio técnico.
E2	Advertencia	Baja temperatura del boiler <u>Bajo rendimiento del aclarado.</u>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Desperfecto de resistencia o resistencias. 2. Desperfecto de conexión de la resistencia. 3. Avería del contactor de la resistencia. 4. Falta suministro eléctrico al contactor de la resistencia. 	Llame al servicio técnico.
F21 – F22¹	Advertencia		No se realizan ciclos de regeneración de la resina. El aparato sigue funcionando sin descalcificador.	Llame al servicio técnico.

1. Solo en modelos con descalcificador continuo incorporado.

CE